

УДК 811.222.1'06'276.3-053.6
DOI: <https://doi.org/10.17721/1728-242X.2023.29.04>

Ірина ЛЕВЧИН, канд. філол. наук, асист.
ORCID ID: 0000-0002-4371-106X
e-mail: i.levchyn@knu.ua

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, Україна

Вероніка ПЕТРУК, студ.
ORCID ID: 0009-0007-6599-6119
e-mail: veronika2408petruk@gmail.com

Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, Україна

ТЕМАТИЧНІ ГРУПИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ "МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ" У СУЧАСНІЙ ПЕРСЬКІЙ МОВІ

Вступ. Сленг, як окремий мовний шар, що помітно відрізняється від стандартної літературної мови, у сучасну епоху відчутно поширюється на різні сфери людського існування. В Ірані сленг проникає в ефіри радіо та телебачення, з'являється на сторінках друкованих ЗМІ, стає все більш звичним явищем на просторах Інтернету. Відсутність комплексних досліджень перського молодіжного сленгу в сучасній іраністиці зумовлює актуальність цієї розвідки, метою якої є визначення структури лексико-семантичного поля "молодіжний сленг" у сучасній перській мові на основі аналізу перськомовних форумів і популярних молодіжних платформ.

Методи. Використовувалися такі методи дослідження: теоретичний аналіз і синтез (опрацювання наукової літератури за темою дослідження); системний аналіз (добір ілюстративного матеріалу та його групування за структурою і семантикою); метод поля (структурування лексико-семантичного поля), лінгвопрагматичний аналіз (особливості вживання молодіжної сленгової лексики перськомовною аудиторією).

Результати. Під час аналізу сленгових одиниць на перськомовних форумах і популярних молодіжних платформах було виділено 10 основних тематичних груп лексико-семантичного поля "молодіжний сленг" відповідно до найбільш популярних серед іранської молоді тем спілкування. За підсумками здійсненої класифікації розроблена діаграма за частотністю функціонування кожної з тематичних груп.

Висновки. Основними тематичними групами молодіжного сленгу сучасної перської мови є: технології, гумор, міжособові стосунки, шкідливі звички, культура, бізнес, мода, політика, спорт і ненормативна лексика. За результатами розробленої діаграми, найбільш частотними темами для спілкування з використанням сленгу на популярних молодіжних платформах виявилися "гумор", "технології", "соціальні мережі" та "бізнес", а найменш поширеними – "політика" і "спорт".

Ключові слова: перська мова, молодіжний сленг, соціальні мережі, спілкування молоді, імідж, ідентичність.

Вступ

Сучасний світ переживає яскраві метаморфози та постійно розвивається, і в цьому середовищі мова зазнає постійних змін. Розмовна мова динамічно еволюціонує, переплітаючись із плином суспільних подій, що розгортаються, і швидко асимілюючи їх. Світові мови, реагуючи на ці наративи, охоче включають нові ідіоми та вирази до своїх лексиконів.

Молодіжний сленг, як невід'ємний компонент лінгвістичного дискурсу, є одним із найскладніших аспектів лексикології. Він служить гострим відображенням мовно-культурної специфіки суспільства, у якому процвітає. Молодіжна мова, яскрава своєю стилістично прикрашеною лексикою, виявляє надзвичайну сприйнятливості до нагальних суспільних проблем сьогодення.

Сленг є мовним пластом, який помітно розходиться з високими стандартами літературної мови, часто сприймається ідіоматично, але є далеким від красномовства, культивованого розумом. Менше з тим, у сучасну епоху вплив сленгової номенклатури повсюдно поширюється на різні сфери людського існування. Він проникає в ефіри радіо та телебачення, прикрашає сторінки друкованих ЗМІ, знаходить своє місце в літературних творах і поширюється на просторах Інтернету. Люди різних вікових груп, соціальних прошарків і культурного походження сприймають сленг як важливий елемент повсякденної комунікації.

Молодіжна мова будь-якої мови, як нерозривно пов'язана зі сленгом, залишається предметом постійного інтересу науковців, незважаючи на її безперервні метаморфози. Крім того, вивчення мови молоді набуває особливої актуальності в контексті зростаючої глобальної взаємодії, яка охоплює стажування, міжнародні ту-

ри, споживання сучасного кіно та музики, неформальне спілкування з носіями мови тощо.

Метою дослідження є визначення структури лексико-семантичного поля "молодіжний сленг" у сучасній перській мові. Завдання – виділити основні тематичні групи перського молодіжного сленгу та визначити частотність функціонування сленгу в межах цих груп на перськомовних форумах і популярних молодіжних платформах.

Огляд літератури. Тема молодіжного сленгу в сучасній перській мові не є достатньо дослідженою. Незважаючи на зростаючу тенденцію розповсюдження сленгової лексики в різних сферах життя, в іранській лінгвістиці знаходимо лише поодинокі праці, присвячені цій темі. Щодо української лінгвістичної іраністики, то наукових розвідок із перського сленгу зовсім не фіксуємо. У ході нашого дослідження використовувалися такі роботи сучасних іранських мовознавців, як "Словник перського сленгу", укладений М. Самаї (Samai, 2003) з передмовою А. Садекі, і "Словник молодіжного сленгу" М. Мошірі (Moshiri, 2002). Натепер вони є базовими джерелами для тлумачення та розуміння сленгових одиниць іранського суспільства останніх десятиліть. Інтерес становить і стаття Н. Момені (Momeni, 2010), у якій дослідниця проаналізувала процеси словотвору молодіжного сленгу в перській мові, зокрема новоутворення, семантичні розширення, близькі тлумачення, перехід від конкретних назв до загальних, запозичення, аббревіатури, сполучення, скорочення, інтеграцію тощо. С. Гашемі Шарракі та А. Есламі Расех (Hashemi Shahraki, & Eslami Rasekh, 2011) дослідили особливості й частотність вживання молодіжного сленгу за гендерною при-

© Левчин Ірина, Петрук Вероніка, 2023

належністю. Проте вичерпної класифікації перського молодіжного сленгу за тематичною ознакою нам знайти не вдалося, що і спонукало нас до цього дослідження.

Методи

Для розв'язання поставлених завдань використовувалися: теоретичний аналіз (вивчення основних теоретичних понять, аналіз наукової літератури за темою дослідження); теоретичний синтез (узагальнення теоретичних відомостей про молодіжні сленгові одиниці та їхнє вживання в перськомовному середовищі); системний аналіз (добір ілюстративного матеріалу та його групування за структурою й семантикою); метод поля (структурування лексико-семантичного поля); лінгвопрагматичний аналіз (визначення прагматики вживання молодіжної сленгової лексики перськомовною аудиторією).

Результати

Значення дослідження молодіжного сленгу в сучасному технологічному середовищі, що швидко розвивається, і в умовах світової глобалізації стрімко зростає.

У перській мові термін *zabān-e maxfi* (сленг), що дослівно перекладається як "таємна мова", уперше ввів М. Самаї, лінгвіст і член Академії перської мови та літератури, у своїй праці під назвою "Словник перського сленгу" (Samai, 2003). У цій роботі дослідник описує сленг як один із соціальних різновидів мови, поширений нині серед молоді, і пояснює, що первинно його використовували злодії, злочинці та ті, хто порушував закони та правила, встановлені суспільством. М. Самаї підкреслює, що сучасний сленг створений і використовується двома групами населення: 1) насамперед це законослухняні люди, які потребують такого різновиду мови, який захищав би їхні погляди та наміри, не даючи стороннім втручатися у їхній світ; 2) ті люди, що діють усупереч суспільним нормам. Хоча ця робота була захищена в Ірані незабаром після її публікації, термін *zabān-e maxfi* (фран. argot) знайшов визнання серед перськомовних дослідників та іраністів.

На появу молодіжного сленгу в субкультурах впливає насамперед коло спілкування молодих людей, їхня взаємодія з соціальним середовищем, різниця в інтересах молодшого і старшого поколінь, різні погляди на життя. Крім того, соціальний контекст, який включає спільні інтереси, освіту й динаміку робочого місця, відіграє ключову роль у формуванні цієї унікальної мовної та культурної спільноти. Розуміння й засвоєння молодіжного сленгу як невід'ємного компонента молодіжної культури закономірно відбувається у процесі соціалізації.

Молодіжний сленг виконує багато взаємопов'язаних функцій, зокрема комунікативну, експресивну, світоглядну, номінативну, когнітивну, ідентифікаційну, езотеричну та функцію економії часу. Експресивна функція має особливе значення через те, що сленг є історично вкоріненим, нестандартним, яскраво експресивним і адаптованим шаром лексики, який часто характеризується гумором і неформальністю (Hashemi Shahraki, & Eslami Rasekh, 2011, p. 198).

Використання сленгу є поширеним явищем серед більшості підлітків у сучасному Ірані. Перський молодіжний сленг, що розвивається під впливом популярної культури, технологій і суспільної динаміки, відображає відмінні характеристики різних середовищ і реалії життя в цих середовищах.

В Ірані на початку XXI ст. перський молодіжний сленг зазнав значних трансформацій, про що свідчить його подана нижче класифікація за тематичними групами. Вони дають уявлення не лише про

лінгвістичну творчість перськомовної молоді, але й про її інтереси, цінності та прагнення.

Сленг виходить за межі позначень конкретних предметів, пропонуючи молодим людям багатший словниковий запас для передачі своїх поглядів та унікальності в широкому діапазоні ситуацій, починаючи від неформальних обмінів до обговорень політичних питань (Karimian, 2009). Включення іншомовних запозичень, аббревіатур, неологізмів і смайликів (у письмовій формі) є характерними стилістичними елементами перського молодіжного сленгу. Ці елементи функціонують як метафори та ідіоматичні вирази, наповнюючи мову глибиною і креативністю, створюючи яскраві ефекти. Крім того, специфічна вимова таких новотворів значно відрізняється від загальноприйнятих фонетичних норм, символізуючи дух бунтарства та нонконформізму. Молодіжний сленг часто виконує метафоричну роль у мовленні, щоб зобразити людей, предмети чи явища за допомогою винахідливих і яскраво виразних мовних засобів. Ця трансформація розгортається настільки швидко, що словникам важко встигати за напливом нових сленгових позначень, а їхнє використання мовцями час від часу стає підсвідомим, часто викликаним мовними тенденціями. Отже, входження до побуту нової лексики створює розрив між поколіннями, встановлюючи мовний бар'єр (Momeni, 2010, p. 69–76).

Матеріал дослідження складається зі сленгових виразів, зібраних із сучасних перськомовних вебсайтів і форумів (Zabanshenas, P30world, IMVBox, TPM Movies), а також із платформ соціальних мереж (Instagram, Tik Tok, Twitter і Telegram). Загалом для аналізу було відібрано 117 лексичних одиниць, які стали основою для визначення десяти тематичних груп лексико-семантичного поля "молодіжний сленг", які домінують у молодіжній культурі Ірану.

1. *Технології та соціальні мережі*. Широке впровадження технологій змінило те, як молоді люди спілкуються та взаємодіють зі світом. У цифрову епоху перська молодь прийняла інноваційні мовні стилі, особливо у сфері технологічного сленгу. У цій тематичній групі представлені вирази, у яких часто поєднуються англійські та перські елементи, створюючи унікальні фрази, що охоплюють технологічні тенденції та цифровий досвід іранської молоді. Наприклад, *bezang* – означає "позначати тегом" і використовується тоді, коли хтось хоче згадати або позначити когось іншого в публікації в соціальних мережах, тоді як *heštegī* (похідне від англ. hashtag) стосується використання хештегів.

Крім того, тематична група технологій відображає вплив популярних платформ і додатків. Наприклад, такі слова, як *filter* – використовується для опису фільтрів або ефектів редагування фотографій; *zum kardan* – для збільшення кадру (від англ. zoom); *gajet* – для опису смартфонів, планшетів та інших портативних пристроїв; *tekno* – технології; *geym* – відеогри; *mob* або *mobāil* – мобільний телефон; *āxareše* – гаджет останньої моделі, найновіший; *āykiyu* (від англ. IQ) – розумний, кмітливий; також використовується, щоб висміяти чийсь інтелект; *interneti* – одержимий інтернетом; *imoji* – емоджі, смайли тощо, стали частиною повсякденних розмов, підкреслюючи інтеграцію технологій у народну мову іранської молоді (P30World).

2. *Гумор та висміювання*. Насмішки, гумор і сатира відіграють важливу роль у молодіжній культурі та спілкуванні. Молоді люди часто використовують глузування, жарти й гумор як засіб передачі своїх емоцій, реакції на певні ситуації або просто для розваги та відпочинку.

До прикладу, *qaribe-xāri* – щоб дражнити або висміювати когось, кого сприймають як стороннього (дослівно поїдання стороннього); *guzāle* – незграбна людина (дослівно людина з горбом); *dardnāk* – висміювання за перебільшення ситуації та надмірний драматизм (дослівно болісний); *joje* – нудна, позбавлена ентузіазму людина (дослівно курча); *tike andāxtan* – знущатись, робити глузливе зауваження (досл. кидати шматок); *kerm rixtan* – підколювати, дошкуляти комусь (у негативному сенсі, дослівно підсипати хробака); *sāzmān-e sanješ* – той, хто багато запитує (дослівно організація опитування); *xiyār-e šur* – людина без почуття гумору (дослівно маринований огірок); *dombe* – дуже товста людина (дослівно курдюк, жир).

3. *Міжособові стосунки*. Подібно до багатьох інших культур, перський молодіжний сленг містить фрази та вирази, пов'язані зі стосунками, побаченнями та фліртом. Наприклад, *'āšeqāne* – романтичний; *gerdāb* – драматичні стосунки (дослівно вир); *xātere* – пам'ятний момент у стосунках, часто належить до конкретного досвіду або події, які мають сентиментальну цінність; *'ešq-e tamnu'* – заборонене кохання (табуйовані стосунки); *'ešqbāzi* – опис стосунків, коли партнери не сприймають серйозно одне одного й більше зацікавлені у випадковому флірті або короточасних романах (дослівно гра в кохання); *ājor* – неромантична, холодна людина (дослівно цейгла); *havā do nafare ast* – дощова погода, що найкраще підходить для романтичної прогулянки (дослівно погода для двох); *jigar-et-o boxoram* або *jigar-e man-i* – обидві ідіоми використовуються чоловіками під час флірту з молодими дівчатами, які їм дуже подобаються (дослівно я з'їм твою печіночку / ти моя печіночка – в значенні "ти моя солоденька").

4. *Шкідливі звички*. Молодь в Ірані демонструє певну схильність до шкідливих звичок, хоча варто визнати, що ці тенденції можуть відрізнятись залежно від соціокультурних і релігійних факторів. Не лише куріння поширене серед іранської молоді, а й вживання наркотиків, особливо марихуани й опіатів, що залишається однією з найважливіших соціальних проблем у країні. Іранський уряд дуже відданий боротьбі зі зловживанням наркотиками та впроваджує суворі закони проти торгівлі і споживання наркотичних речовин. Менше з тим, підпільний ринок наркотиків продовжує приваблювати молодь. Відповідно до ісламських релігійних законів в Ірані вживання алкоголю заборонено. Однак, деякі молоді люди за бажання можуть обійти це обмеження та споживати алкоголь потайки. Це відображено в таких сленгових термінах, як *āb-e tarab* – алкогольні напої (дослівно вода радості); *tirix* – куріння сигарет; *māyi* – стан перебування під дією наркотичних речовин; *ahl-e baxiye* – використовується для позначення людини, що вживає наркотичні речовини; *fazānavard* – наркоман (дослівно космонавт); *tal zadan* – курити опіум.

5. *Культура (музика, кіно)*. Перський молодіжний сленг включає прецедентні вислови з популярних фільмів, телевізійних шоу, музики та виступів культурних постатей. Молодь часто використовує слова чи вирази, асоційовані з конкретними акторами, асоціантами чи героями поп-культури. Наприклад, *kālčer* – тенденції серед молоді; значення слова охоплює різні аспекти сучасної молодіжної культури, такі як мода, музика та соціальні мережі; *kulče* – щось або хтось, хто є модним або в курсі останніх культурних тенденцій; *taksi* – особа, яка діє як посередник або фасилітатор культурного досвіду, зазвичай це люди з хорошими зв'язками, які можуть познайомити інших з новими тенденціями, поді-

ями чи місцями молодіжної культури; *xune-kan* – активний учасник культурних заходів і вечірок; *film-e bomb* – фільм, який вважається надзвичайно хорошим або вражаючим, "бомбезний"; *sāb* – скорочення від "субтитри", тобто відео з субтитрами.

6. *Бізнес та фінанси*. Ця сфера широко обговорюється серед молодих іранців. Сучасна молодь використовує сленгові терміни для опису нових явищ у бізнесі або для оновлення, на їхню думку, "застарілої" лексики. Наприклад, *dolāri* – належить до заможної, багатой людини (дослівно доларовий); *pul-e to tize* – той, хто має хист до бізнесу (дослівно твої гроші гострі); *divune-ye pul* – одержимий грошима; *āqāzāde* – мажор (називають дітей впливових і відомих людей, які покладаються на статки батьків, дослівно син пана); *total* – людина, яка є фінансово забезпеченою, багатою (від англ. total); *risk-xāh* – описує людину, яка ризикує, особливо в бізнесі; *bazāzi* – той, хто вміє торгуватися або вести переговори про нижчі ціни; *forsat-talab* – той, хто завжди шукає можливості заробити гроші або отримати перевагу в бізнесі; *biznis-kolāhbardār* – шахрай, належить до тих, хто бере участь у шахрайських або нечесних бізнес-схемах; *jib-e mollā* – натяк на жадібність у збиранні грошей (дослівно кишень мулли).

7. *Мода та стиль*. Модні тенденції мають вагомий вплив на молодіжну культуру в усьому світі, і перський молодіжний сленг відображає цей вплив. Сленгові одиниці, пов'язані з брендами одягу, певними модними стилями чи унікальними модними уборами, можуть стати частиною їхнього мовного репертуару. Наприклад, *kulāk* – трендово одягнена людина; *lahze* – те, що зараз модне (досл. мить); *jadid* – новинка, тренд; *šamduni* – використовується для опису того, хто одягається у кричущий або яскравий спосіб (дослівно як свічка); *dast-o ranje* – той, хто приділяє багато уваги своєму вбранню та зовнішньому вигляду; *česān-fesān* – коли наявне зловживання макіяжем.

8. *Політика та громадська активність*. Іранська молодь цікавиться політикою, яка істотно впливає на їхнє життя й майбутнє. Молоді люди активно долучаються до політичних процесів, намагаються впливати на прийняття рішень, висловлювати свої прагнення, обговорювати сучасні політичні події. Вони використовують такі сленгові вирази, як *siyāsatabād* – стан надмірної політики в розмові (дослівно місто політики); *sošālāktivist* – людина, що бере активну участь у громадській діяльності; *politik* – політичні питання та дискусії; *jang-zade* – використовується для опису тих, хто бере активну участь у протестах та у конфронтації із владою (дослівно вояволицький; той, що в зоні бойових дій).

9. *Спорт*. Спорт відіграє значну роль у культурному та соціальному житті Ірану, і це відображено в молодіжному сленгу, наприклад, через такі слова, як *barge-barge* – чудовий сноубордист; *futsāli* – гравець міні футболу, *golzan* – досвідчений бомбардир тощо.

10. *Нецензурна лексика (пайка)*. Ненормативна лексика, включаючи нецензурну лексику, має відмінні культурні особливості в кожній країні, де вона використовується. У перському молодіжному сленгу цей тип лексики служить для емоційної розрядки, зниження соціального статусу адресата, дружнього кепкування. Приклади включають такі сленгізми, як *pedar-sag* – сучий син; *boxor-eš* – використовується для приниження, щось на кшталт "поцілуй мене в дупу"; *be kir-am* – означає грубий варіант "пофіг", "мені байдуже" (дослівно *kir* – пеніс); *kos nagu* – грубий варіант фрази "не говори дурниць", "припини фігну" (дослівно *kos* – піхва);

peste-xānom – повія (дослівно пані фісташка); *osgol* – дурень, лох, розумово відстала людина тощо.

Згідно із проведеним аналізом було визначено відсоток частотності вживання сленгізмів на перськомов-

них форумах і популярних молодіжних платформах відповідно до їхнього розподілу на вищезазначені тематичні групи. Результати цієї класифікації представлені на діаграмі нижче (див. рис. 1).

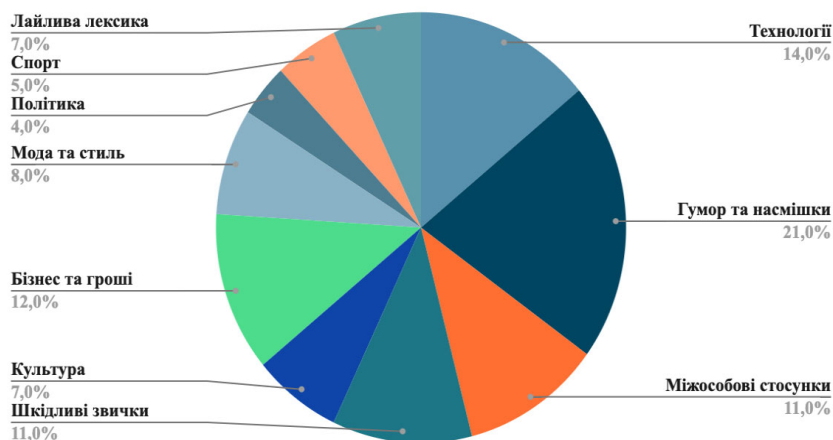


Рис. 1. Класифікація молодіжного сленгу сучасної перської мови за тематичною ознакою

Тематична група "Гумор і висміювання" переважає в перському молодіжному сленгу на зазначених ресурсах, становлячи 21 % його змісту. Молодіжний сленг характеризується значною кількістю гумору, оскільки він служить засобом творчого вираження та самоідентифікації молодих людей. Це сприяє розвитку почуття належності до спільноти та визнання серед однолітків, а жарти на молодіжному сленгу часто легко запам'ятовуються та швидко поширюються серед молоді.

"Технології" – ще одна значна тематична група, яка становить 14 % усього сленгового лексикону. Молодіжний сленг містить доволі значний прошарок, пов'язаний із соціальними мережами, оскільки онлайн платформи мають значний вплив на життя молодих людей. Вони активно взаємодіють у таких соціальних мережах, як Instagram, Snapchat, Tik Tok, Facebook та ін., для спілкування, обміну фотографіями, відео й поширення інформації. Соціальні мережі вийшли за межі простих засобів спілкування; вони стали платформами для самовираження, обміну інтересами та створення іміджу.

Частотність сленгових виразів у тематичних групах "Міжособові стосунки", "Шкідливі звички", "Бізнес і фінанси" майже однакова – 11 %, 11 % і 12 % відповідно. Ці групи помітно відображені в перському молодіжному сленгу, оскільки підлітки активно спілкуються один з одним на зазначені теми, обговорюючи проблеми, ділячись досвідом і шукаючи спільних інтересів. Сленгові вирази допомагають їм сформулювати свої погляди, думки, емоції.

На тематичну групу "Мода та стиль" припадає 8 %, тоді як тематичні групи "Культура" та "Ненормативна (лайлива) лексика" складають по 7 %. Сленгові одиниці в цих галузях дозволяють молодим людям виражати свою ідентичність, створювати спільноти та використовувати унікальні позначення й вирази, які розуміють виключно в межах створених соціальних груп.

Тематична група "Спорт" становить 5 %, а "Політика" – 4 %. Незважаючи на те, що ці сленгові вирази вживаються рідше, ніж вищезазначені групи, вони залишаються досить актуальними для молодих людей, об'єднаних спільними інтересами в межах окремих молодіжних спільнот.

Переклад перського молодіжного сленгу нерідко становить проблему, оскільки вимагає від перекладача застосування різних технік перекладу та трансформа-

цій, зокрема таких, як дослівний переклад, контекстна адаптація, калькування, описовий переклад, пошук еквівалентів і культурна адаптація. Під час перекладу сленгу необхідно вибирати між двома підходами: пошук подібного відповідника з таким самим рівнем експресивності або вибір еквівалента з розмовного реєстру цільової мови, який максимально відповідає емоційному тону (Moteni, 2010, р. 62–67). Крім того, неабияке значення мають "фонові знання", тобто "базова інформація" про сленг, наприклад, інформація про походження відповідного сленгізму та контекст його використання. Багато сучасних двомовних словників не подають таку інформацію послідовно, що може ускладнити роботу професійних перекладачів і призвести до помилок під час перекладу сленгової лексики.

Дискусія і висновки

Молодіжний сленг – це набір постійно трансформованих мовних засобів яскравої експресивної сили, що використовуються у спілкуванні молодими людьми, які перебувають між собою у дружніх, фамільярних стосунках, і є способом вираження їхньої особистості всередині окремої групи.

Появу молодіжного сленгу можна пояснити різними факторами, зокрема пошуком ідентичності та прагненням створити унікальний код для певної верстви суспільства. Це також служить для позначення сучасних інноваційних явищ новими лінгвістичними маркерами, що відображають культурний вплив інших країн, вплив медіа та онлайн-сфери, а також формування підліткових спільнот і груп зі спільними інтересами. Спільні інтереси людей відіграють ключову роль у формуванні сленгової лексики.

Сленг, як і багато інших соціальних явищ, має як позитивні, так і негативні сторони. Безсумнівно, з одного боку, він сприяє поглибленню взаєморозуміння між людьми, оскільки дозволяє молоді знайти спільні точки дотику. Однак, з іншого, важливо не впускати з уваги негативні сторони сленгу, зокрема його відмінність від літературної чи стандартної мови. Сленг, хоча і є окремим прошарком сучасної перської мови, проте він не має стандартизованого вигляду, і його надмірне проникнення в різні сфери життя може призводити до засмічення літературної мови. За допомогою сленгу молоді люди можуть передавати свої негативні настрої

або висловлювати свої емоції та ставлення до певних ситуацій у більш прямій і неформальній формі. Основні характеристики перського молодіжного сленгу включають його адаптивність, яскраву емоційність, генетичну різноманітність, швидку інтеграцію в літературну мову, усну природу та неофіційне використання.

Отже, у ході дослідження було виділено десять основних тематичних груп лексично-семантичного поля перського молодіжного сленгу. Кожна з цих груп відображає реалії та інтереси молоді Ірану. За частотою вживання сленгізмів досліджені тематичні групи в порядку зменшення розподіляються так: гумор і висміювання (21 %), технології (14 %), бізнес і фінанси (12 %), міжособові стосунки (11 %), шкідливі звички (11 %), мода (8 %), культура (7 %), лайливі слова (7 %), спорт (5 %) і політика (4 %). Такий розподіл свідчить насамперед про емоційне сприйняття іранською молоддю дійсності через гумор і висміювання людських чеснот та звичок, а також про інтерес до розвитку новітніх технологій і підприємництва.

Перспективи подальшого дослідження вбачаємо у визначенні специфіки вживання сленгізмів у перськомовній комунікації на сучасних онлайн-форумах, веб-форумах (іміджборд) і дискусійних платформах.

Внесок авторів: Вероніка Петрук – збір емпіричних даних і їхня валідація; емпіричне дослідження; написання – оригінальна чернетка; Ірина Левчин – концептуалізація; методологія; написання – перегляд і редагування.

Список використаних джерел

Hashemi Shahraki, S., & Eslami Rasekh, A. (2011). Check This One out: Analyzing Slang Usage among Iranian Male and Female Teenagers.

Iryna LEVCHYN, PhD (Philology), Assist.
ORCID: 0000-0002-4371-106X
e-mail: i.levchyn@knu.ua
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine

Veronika PETRUK, Student
ORCID: 0009-0007-6599-6119
e-mail: veronika2408petruk@gmail.com
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Kyiv, Ukraine

THEMATIC GROUPS OF THE LEXICO-SEMANTIC FIELD "YOUTH SLANG" IN THE MODERN PERSIAN LANGUAGE

Background. *Slang, as a separate language layer, which is noticeably different from the standard literary language, in the modern era is noticeably spreading to various spheres of human existence. In Iran, slang penetrates the airwaves of radio and television, appears on the pages of print media, and is becoming more and more commonplace on the Internet. The lack of comprehensive studies of Persian youth slang in modern Iranian studies determines the relevance of this investigation, the purpose of which is to determine the structure of the lexical-semantic field "youth slang" in modern Persian based on the analysis of Persian-language forums and popular youth platforms.*

Methods. *The following research methods were used: theoretical analysis and synthesis (study of scientific literature on the research topic); system analysis (selection of illustrative material and its grouping according to structure and semantics); field method (structuring of the lexical-semantic field), linguopragmatic analysis (features of the use of youth slang vocabulary by the Persian-speaking audience).*

Results. *During the analysis of slang expressions on Persian-language forums and popular youth platforms, ten main thematic groups of the lexical-semantic field "youth slang" were identified according to the most popular communication topics among Iranian youth. Based on the results of the classification, a diagram was developed according to the frequency of functioning of each of the thematic groups.*

Conclusions. *The main thematic groups of youth slang in the modern Persian language are: technology, humor and mockery, interpersonal relations, bad habits, culture, business, fashion, politics, sports and profanity. According to the results of the developed diagram, the most frequent topics for communication using slang on popular youth platforms are "Humor", "Technology", "Social networks", "Business", and the least common are "Politics" and "Sports".*

Keywords: *the Persian language, youth slang, social networks, youth communication, image, identity.*

Автори заявляють про відсутність конфлікту інтересів. Спонсори не брали участі в розробленні дослідження; у збиранні, аналізі чи інтерпретації даних; у написанні рукопису; у рішенні про публікацію результатів.

The authors declare no conflicts of interest. The funders had no role in the design of the study; in the collection, analyses or interpretation of data; in the writing of the manuscript; or in the decision to publish the results.

English Language Teaching, Vol. 4, № 2, 198–205. <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v4n2p198>

Кариміан, З. (2009). زبان مخفی جوانان. سایت تحلیلی خبری. <https://www.asriran.com/fa/news/94104/17/12/2009>. عصر ایران.

Момені, Н. (2010). فرایندهای واژهسازی زبان مخفی فارسی. مجله زبان و مومنی, نگر. (2010). https://si-linguistics.iics.ac.ir/article_1390_b630d4bcc6caa93928a8ef5de343ebb1.pdf. ص. 86-61. زبان شناسی

Мوشірі, М. (2002). فرهنگ اصطلاحات عامیانه جوانان. تهران: نگاهان ایده.

Смаї, М. (2003). فرهنگ لغات زبان مخفی. تهران: نشر مرکز. <https://www.imvbox.com/en/tags/persianhub>

Джерела ілюстративного матеріалу
IMVBox. Website of Iranian cinema. <https://www.imvbox.com/en/tags/persianhub>

P30world. Software's site [in Persian]. <https://www.p30world.com>

TPM MOVIES. The official YouTube channel of Top Persian Movies. <https://www.youtube.com/@TPMmovies>

Zabanshenas. سایت آموزش زبان انگلیسی. <https://zabanshenas.com>

References
Hashemi Shahraki, S., & Eslami Rasekh, A. (2011). Analyzing Slang Usage among Iranian Male and Female Teenagers. *English Language Teaching*, Vol. 4, № 2, 198–205. <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v4n2p198>

Кариміан, З. (2009). The hidden language (argot) of youth. *The news analysis site "Asr Iran"* [in Persian]. <https://www.asriran.com/fa/news/94104>

Момені, Н. (2010). Word Formation Processes in Persian Argot. *Language and Linguistics*. Vol. 6, Issue 12, 61–86 [in Persian]. https://si-linguistics.iics.ac.ir/article_1390_b630d4bcc6caa93928a8ef5de343ebb1.pdf

Мوشірі, М. (2002). *A Persian Dictionary of the Youngsters' Vernacular*. Agahan-e Ideh [in Persian].

Смаї, М. (2003). *A Dictionary of Persian Argot*. Nashr-e Markaz [in Persian].

Sources
IMVBox. Website of Iranian cinema. <https://www.imvbox.com/en/tags/persianhub>

P30world. Software's site [in Persian]. <https://www.p30world.com>

TPM MOVIES. The official YouTube channel of Top Persian Movies [in Persian]. <https://www.youtube.com/@TPMmovies>

Zabanshenas. Iranian English language learning site [in Persian]. <https://zabanshenas.com>

Отримано редакцією журналу / Received: 27.09.23

Прорецензовано / Revised: 20.10.23

Схвалено до друку / Accepted: 25.11.23